

Sprach – und Kulturübersetzer*innen gesucht

Für unsere Arbeit mit geflüchteten Menschen aus Krisengebieten des nahen und mittleren Ostens sowie aus Afrika suchen wir Menschen, die selbst über Erfahrungen mit Migration verfügen, als Übersetzer von Sprache (z.B. Arabisch, Kurmandschi, Sorani, Paschtu, Farsi, Dari, Tigrinya, Igbo) und als Übersetzer der kulturell bedingten Bedeutungen, Wertvorstellungen und Regeln.

Die Ziele unserer Arbeit mit den geflüchteten Menschen sind:

- Unterstützung und Orientierungshilfe in Deutschland
- Vermittlung zwischen unterschiedlichen kulturellen Vorstellungen und Werten.

Die Schwerpunkte unserer Arbeit sind Fragen des Umgangs zwischen den Geschlechtern sowie Fragen bezüglich Liebe, Partnerschaft und Sexualität.

Unsere Arbeit kann nur gelingen, wenn zwischen den Beteiligten eine Verständigung zustande kommt. Diese muss über die einfache Vermittlung von Verhaltensregeln hinausgehen und kulturell spezifische Unterschiede mit einbeziehen.

Dafür brauchen wir Sie / Euch, Menschen die in den verschiedenen Kulturen beheimatet sind, und für sich einen Weg gefunden haben, der beiden Kulturen gerecht wird.

Die Arbeit soll nicht ausschließlich ehrenamtlich erfolgen, sondern wird mit einem Honorarsatz vergütet (angelehnt an Dolmetscherhonorar)

Wir laden ein zu einem Kennenlernetreffen und Austausch über unsere Idee:

Ort: pro familia Beratungsstelle Stuttgart, Theodor-Heuss-Str. 23

Datum: Dienstag, den 25.10.2016 um 18:00 Uhr

Wir bitten um vorherige Anmeldung unter 0711/65 67 90 6 oder stuttgart@profamilia.de